

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Poslovnica Varaždin

Augusta Cesarca 2

42000 VARAŽDIN

Trgovački sud u Varaždinu

Poslovni broj spisa: St-177/2020

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLACANJE
Z A G R E B 2**17-12-2020**PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU**PODACI O VJEROVNIKU:**

TÜV Croatia d.o.o.

OIB: 64520989853

Bani 110, Buzin (Grad Zagreb)

PODACI O DUŽNIKU:

AGRINAING d.o.o.

OIB: 49355289946

Željeznička ulica 15,

Tomaševac Biškupečki (Općina Sveti Ilija) Željeznička ulica 15,

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Rješenje o ovrsi Ovr-310/2020 od Javnog bilježnika Tamare Horvat iz Varaždina, Ugovor za FSC 85-HR-90

Iznos dospjele tražbine 13.924,89 kuna

Glavnica: 12.080,76 kn

Kamate na glavicu: 2177,00 kn

Ovršni nastali trošak: 1.844,13 kn

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka

Nema

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Račun R-1 2926/1/2/50, R1 3199/1/2/50

Vjerovnik ne raspolaže ovršnom ispravom

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Nema

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Nema

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Nema

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Nema

Mjesto i datum

U Zagrebu, 11. prosinca 2020.

Vjerovnik po punomoćniku

RAČKI KOLEGE J.d.o.o.
odvjetničko društvo
Zagreb, Vlaška 50
OIB: 01475644302
Pisarnica ZAGREB 2,
OREŠKOVIĆEVA 6D I, Zagreb

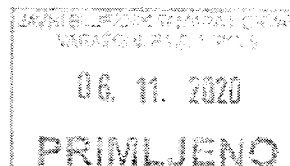
IVAN RAČKI
ODVJETNIK
OIB: 03725712869

ODVJETNIČKO DRUŠTVO RAČKI i KOLEGE

www.racki.hr

ZAGREB 1: Vlačka 50/A/4 kat. • 10000 ZAGREB • Hrvatska
Tel/fax: 01/4411-796 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: zag@racki.hr
ZAGREB 2: Oreškovićeva 6D/1 • 10000 ZAGREB • Hrvatska
Tel/fax: 01/4411-796 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: zag@racki.hr
SLAVONSKI BROD: Stjepana pl. Horvata 36 • 35000 Slav. Brod
Tel: 035/444 466 • fax: 035/444 477 • E-mail: slb@racki.hr
FOKOC: M. Grahovca 1 • 52440 Fokoc • Hrvatska
Tel/fax: 052/426-402 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: fokoc@racki.hr
RIJEKA: Rina Budulić 1 • 51000 Rijeka • Hrvatska
Tel/fax: 051/452-437 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: rjeka@racki.hr

JAVNI BILJEŽNIK TAMARA HORVAT
PAVLINSKA 5
42000 VARAŽDIN



Zagreb, 03. studeni 2020. godine

Broj: Ovr- /2020

OVRHOVODITELJ: TÜV Croatia d.o.o., Bani 110, Buzin (Grad Zagreb), OIB: 64520989853, zastupano po dipl. inž. Đuri Tunjiću, OIB: 19520285964, Slavonski Brod, Bartola Kašića 78, a svi zastupani po odvjetniku Ivanu Račkom, OIB: 03725712869, iz Odvjetničkog društva Rački i kolege j.t.d., Vlačka 50 A/4, Zagreb, OIB: 01475644302, Pisarnica Zagreb 2, Oreškovićeva 6D/1 (adresa prijema pošte)

OVRŠENIK: AGRINAING d.o.o., OIB: 49355289946, Željeznička ulica 15, Tomaševac Biškupečki (Općina Sveti Ilija), zastupano po direktoru Ivici Jendroku, OIB: 16143360689, Krč 75, Krč

RADI: Naplata novčane tražbine

VPS: 12.080,76 kuna

PRIJEDLOG ZA OVRHU na temelju vjerodostojne isprave

- u 4 primjerka
- punomoć u prilogu

1. Ovršenik je temeljem vjerodostojne isprave – Račun R-1 2926/1/2/50, od 18. prosinca 2017. i Račun R-1 3199/1/2/50, od 17. prosinca 2018., u obvezi platiti ovrhovoditelju dospjeli iznos od 12.080,76 kuna kako slijedi:

- temeljem RAČUN R-1 2926/1/2/50, od 18. prosinca 2017. iznos od 3.632,07 kn
- temeljem RAČUN R-1 3199/1/2/50, od 17. prosinca 2018. iznos od 8.448,69 kn

ODVJETNIČKO DRUŠTVO RAČKI i KOLEGE

www.racki.hr

ZAGREB 1: Miroslava 4, 10100 ZAGREB
Tel/Fax: 01/447-7782 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: info@racki.hr
ZAGREB 2: Draškovića 6D, 10000 ZAGREB
Tel/Fax: 01/447-7782 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: info@racki.hr
SLAVONSKI BROD: Stjepana pl. Horvata 36 • 35000 Slaz. Brod
Tel: 035/444-466 • Fax: 035/444-477 • E-mail: info@racki.hr
POROČ: M. Grahačiča 1 • 52443 Poroč • Hrvatska
Tel/Fax: 052/428-607 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: porec@racki.hr
RIJEKA: Riva Buduć 1 • 51000 Rijeka • Hrvatska
Tel/Fax: 051/452-437 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: rijeka@racki.hr

Dokaz:

- Račun R-1 2926/1/2/50, od 18. prosinca 2017.
- Račun R-1 3199/1/2/50, od 17. prosinca 2018.

2. Kako ovršenik nije u dospjelosti platio tražbinu, ovrhovoditelj predlaže da javni bilježnik temeljem članka 14., 31., 41., 278., 279. i 280. Ovršnog zakona (NN 112/12, 25/13, 93/14, 55/16) donese sljedeće:

RJEŠENJE O OVRSI

1. Nalaže se ovršeniku AGRINAING d.o.o., OIB: 49355289946, Željeznička ulica 15, Tomaševac Biškupečki (Općina Sveti Ilija), u roku od 8 dana ovrhovoditelju TUV Croatia d.o.o., OIB: 64520989853, Bani 110, Buzin (Grad Zagreb), isplatiti iznos glavnice od **12.080,76 kuna** zajedno sa zakonskim zateznim kamatama i to:

- temeljem RAČUN R-1 2926/1/2/50, tekućim od 03. siječnja 2018. godine na iznos od 3.632,07 kn
- temeljem RAČUN R-1 3199/1/2/50, tekućim od 02. siječnja 2019. godine na iznos od 8.448,69 kn

pa do isplate po stopi koja je propisana čl. 12/a Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi, a koja je jednaka referentnoj stopi Hrvatske narodne banke uvećanoj za 8 (osam) postotnih poena, s time da je referentna stopa jednaka prosječnoj kamatnoj stopi na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima koja je izračunata za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu uvećanoj za pet postotna poena i to na:

IBAN ovrhovoditelja: HR02 2340 0091 1001 7991 6 kod Privredne banke Zagreb d.d.

2. Nalaže se ovršeniku AGRINAING d.o.o., OIB: 49355289946, Željeznička ulica 15, Tomaševac Biškupečki (Općina Sveti Ilija), u roku od 8 dana isplatiti troškove ovršnog postupka koji se odnose na javnobilježnički trošak koji je nastao u iznosu od **556,63 kuna**, sa zakonskim zateznim kamatama tekućim od dana donošenja rješenja o ovrsi, te za predvidivi javnobilježnički trošak koji će eventualno nastupiti u iznosu od **131,88 kuna**, sa zakonskim zateznim kamatama tekućim od dana pravomoćnosti rješenja o ovrsi po stopi koja je propisana Zakonom o obveznim odnosima, određuje se uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za tri postotna poena i to na:

IBAN: HR02 2340 0091 1001 7991 6 kod Privredne banke Zagreb d.d.

3. Nalaže se ovršeniku AGRINAING d.o.o., OIB: 49355289946, Željeznička ulica 15, Tomaševac Biškupečki (Općina Sveti Ilija), u roku od 8 dana, isplatiti troškove ovršnog postupka koji se odnose na zastupanje odvjetnika koji je nastao u iznosu od **1.287,50 kuna** sa zakonskim zateznim kamatama tekućim od dana donošenja rješenja o ovrsi, te za predvidivi

ODVJETNIČKO DRUŠTVO RAČKI i KOLEGE

www.racki.hr

ZAGREB: Vladimira BERAČEVA 1 • 10000 ZAGREB • Hrvatska
Tel/Fax: 01/6111 796 • Mob: 091/442 7702 • E-mail: racki@racki.hr
ZAGREB 2: Opatovacka 60/1 • 10000 ZAGREB • Hrvatska
Tel/Fax: 01/6111 796 • Mob: 091/442 7702 • E-mail: racki@racki.hr
SLAVONSKI BREG: Stjepana G. Horvata 36 • 35000 Slavonski Brod
Tel: 035/444 466 • Fax: 035/444 472 • E-mail: racki@racki.hr
FORČIĆ M. (Zadar): 1 • 52440 Forčić • Hrvatska
Tel/Fax: 052/426 597 • Mob: 091/442 7702 • E-mail: racki@racki.hr
RUKA: Bina Breda 1 • 51000 Rijeka • Hrvatska
Tel/Fax: 051/352 437 • Mob: 091/442 7702 • E-mail: racki@racki.hr

trošak odvjetnika koji će eventualno nastupiti u iznosu od **937,50 kuna**, sa zakonskim zateznim kamatama tekućim od dana pravomoćnosti rješenja o ovrsi po stopi koja je propisana Zakonom o obveznim odnosima, određuje se uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za tri postotna poena na:

IBAN: HR02 2340 0091 1001 7991 6 kod Privredne banke Zagreb d.d.

4. Radi ostvarenja tražbine ovrhovoditelja iz točke 1., 2. i 3. ovog rješenja o ovrsi, određuje se ovrha:

OPĆENITO NA IMOVINI OVRŠENIKA

5. Ovrha će se provesti na cjelokupnoj imovini ovršenika po redoslijedu prema izboru ovrhovoditelja, kao i na eventualnim drugim predmetima ovrhe koji predstavljaju imovinu ovršenika.

6. Ovo rješenje ima učinak rješenja o ovrsi na temelju kojeg ovrhovoditelj može izravno zatražiti po pravomoćnosti rješenja od ovršenikova dužnika isplatu tražbine i troškova sa zakonskim zateznim kamatama na račun ovrhovoditelja i na račun punomoćnika ovrhovoditelja.

7. Na temelju ovog rješenja po njegovoj pravomoćnosti i ovršnosti, ovrhovoditelj može zatražiti od stvarno nadležnog suda da ovrhu odredi na predmetu ovrhe na kojem se na temelju ovog rješenja ne može zatražiti izvansudska ovrha.

8. Ako ovršenik podmiri svoju obvezu u roku od 8 dana od primitka Rješenja o ovrsi, tada se troškovi koje treba podmiriti temeljem ovog Rješenja o ovrsi sastoje od troškova sastava ovršnog prijedloga, te troškova javnobilježničke nagrade za Rješenje o ovrsi i troška dostave uvećane za pripadajući PDV. Navedene troškove također je potrebno podmiriti u roku od 8 dana od primitka rješenja o ovrsi.

9. Ostale troškove koji se sastoje od izvida pravomoćnosti, troška izvansudske ovrhe te javnobilježničke nagrade za klauzulu pravomoćnosti uvećane za pripadajući PDV ovršenik će biti dužan nadoknaditi samo ako isti nastanu.

TÜV CROATIA d.o.o.
zastupano po punomoćniku

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
RAČKI i KOLEGE
Zagreb, Vukova 50/1
OIB: 01475644302
Pisarnica ZAGREB 2
OREŠKOVIĆEVA 1/1, Zagreb

IVAN RAČKI
ODVJETNIK ©
OIB: 03725712869

Odvetničko društvo RAČKI i KOLEGE
Javno trgovačko društvo za
pružanje svih oblika pravne pomoći

Poslovna banka CROATIA BANKA d.d.
IBAN: HR4024850031100298601
SWIFT: CROAIR2X

Društvo je upisano u Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080796533
OIB: 01475644302
Zastupnik Ivan Rački, Glas Uprave

ODVJETNIČKO DRUŠTVO RAČKI i KOLEGE

www.racki.hr

ZAGREB 1: Moškov 504/4 - kat. • 10000 ZAGREB • Hrvatska
Tel/Fax: 01/6111-730 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: info@racki.hr
ZAGREB 2: Oreshkovačka 60/1 • 10000 ZAGREB • Hrvatska
Tel/Fax: 01/6111-736 • Mob: 091/447-7782 • E-mail: info@racki.hr
SLAVONSKI BROD: Sijepova pl. Hercega 36 • 25000 Slav. Brod
Tel: 035/444 466 • Fax: 035/444 477 • E-mail: info@racki.hr
FORČIĆ, M. Grahova 1 • 52440 Poreč • Hrvatska
Tel/Fax: 052/428-507 • Mob: 091/447-7788 • E-mail: porec@racki.hr
RIJEKA: Riva Božub 1 • 51000 Rijeka • Hrvatska
Tel/Fax: 051/452-437 • Mob: 091/447-7786 • E-mail: rijeka@racki.hr

I. NASTALI TROŠKOVI

1. Nastali javnobilježnički trošak – točka 2. rješenja o ovrsi:

– javnobilježnička nagrada	400,00 kn
– materijalni trošak javnog bilježnika	45,30 kn
– PDV 25%	111,33 kn

Ukupno: 556,63 kn

2. Odvjetnički troškovi – točka 3. rješenja o ovrsi:

– sastav prijedloga	1.000,00 kn
– PDV 25%	250,00 kn
– paušalni troškovi ovrhovoditelja/odvjetnika - troškovi pisanja, prijedloga, troškovi pošte, kopiranja i sl. priznati u paušalnom iznosu po Tbr. 44. OT	30,00 kn
– PDV 25%	7,50 kn

Ukupno: 1.287,50 kn

II. PREDVIDIVI TROŠKOVI

1. Predvidivi trošak javnog bilježnika – točka 2. prijedloga o ovrsi:

– za potvrdu pravomoćnosti i ovršnosti	30,00 kn
– trošak dostave pravomoćnog rješenja o ovrsi	15,10 kn
– naknadni otpravak rješenja o ovrsi	45,30 kn
– troškovi obavijesti o stanju predmeta, prosljeđivanje predmeta sudu, rješenje o obustavi i sl.	15,10 kn
– PDV 25%	26,38 kn

Ukupno: 131,88 kn

2. Predvidivi trošak odvjetnika – točka 3. prijedloga o ovrsi:

– izvid – pribava kl. pravomoćnosti nagrada po Tbr. 32 OT	250,00 kn
– izvansudska ovrha – PROVEDBA OVRHE (50% nagrade iz Tbr. 7. točka 1., 3. i 6. OT)	500,00 kn
– PDV 25%	187,50 kn

Ukupno: 937,50 kn

TUV Croatia d.o.o. • Savska 41 • 10 144 Zagreb

RAČUN R-1

AGRINA-ING d.o.o.
Računovodstvo

Tomaševac Biškupečki bb
HR – 42 214 Sveti Ilija

OIB: 49355289946

621/17

TUV®

Račun broj	2926/1/2/50
Datum i vrijeme izdavanja	18.12.2017. 7:30
Oznaka kupca	
Oznaka operatera	TD
Kontakt osoba	Tamara Duić
Telefon	+385 1 6696 862
Telefaks	+385 1 3668 308
E-Mail	tduić@tuv-croatia.hr
Mjesto izdavanja računa	Zagreb
Način plaćanja	transakcijski račun

Na temelju ugovora za FSC 85-HR-90, i izvršene usluge ispostavljam sljedeći račun:

Red. br.	Opis usluge	Iznos Kuna
1.	Priprema i provedba FSC 3. nadzornog audita, odobrenje izvještaja	6.790,43
2.	FSC pristojba (2. klasa proizvođač- 288 USD) Audit proveden dana 14.12.2017.	1.840,69
5.	Ostali troškovi/hotel	0,00
6.	Troškovi putovanja	411,00
Porezna osnovica		9.042,12
Porez na dodanu vrijednost 25%		2.260,53
UKUPNO		11.302,65

Napomena: račun je izdan na temelju srednjeg tečaja HNB na dan 18.12.2017. za 1€ = 7,544925 Kn i za 1\$ = 6,391296 Kn

Plaćanje u roku 15 dana od datuma ispostavljanja računa, u protivnom zaračunavamo zatezne kamate.

Predsjednik Uprave

Dr.sc. Đuro Tunjić, dipl.ing.

TUV Croatia d.o.o.
ZAGREB, Savska 41
Croatia

Sjedište društva
TUV Croatia d.o.o.
Savska 41
10 144 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 1 3668 307
Fax: +385 1 3668 308
tuv-croatia@tuv-croatia.hr
www.tuv-croatia.hr

Predsjednik Uprave
Dr. sc. Đuro Tunjić, dipl.ing.
Trgovački sud u Zagrebu
MBS 050027296
MB 01276727

OIB 64520989853
VAT br. HR64520989853
Temeljni kapital 356.000,00 kn uplaćen u cijelosti.

Privredna Banka Zagreb d.d. Zagreb
IBAN Code: HR02 2340 0091 1001 7991 0
SWIFT: PBZG HR 2X

Railförsen Bank Austria d.d. Zagreb
IBAN Code: HR66 2494 0081 1007 6776 3
SWIFT: RZBH HR 2X

Erste & Steiermärkische bank d.d., Rijeka
IBAN Code: HR33 2402 0061 1006 2244 7
SWIFT: ESBG HR 22

TUV NORD GROUP

RAČUN R-1

AGRINA-ING d.o.o.
Računovodstvo

Tomaševac Biškupečki bb
HR – 42 214 Sveti Ilija

OIB: 49355289946

590/18

TUV®

Račun broj	3199/1/2/50
Datum i vrijeme izdavanja	17.12.2018. 8:15
Oznaka kupca	
Oznaka operatera	TD
Kontakt osoba	Tamara Duić
Telefon	+385 1 6696 862
Telefaks	+385 1 3668 308
E-Mail	tduic@tuv-croatia.hr
Mjesto izdavanja računa	Zagreb
Način plaćanja	transakcijski račun

Na temelju ugovora za FSC 85-HR-90, i izvršene usluge ispostavljam sljedeći račun:

Red. br.	Opis usluge	Iznos Kuna
1.	Priprema i provedba FSC 4. nadzornog audita, odobrenje izvještaja i izrada certifikata	6.651,80
2.	FSC pristojba (2. klasa proizvođač – 296 USD) + razlika pristojbe za 2017. godinu – 6 USD)	1.976,14
3.	Izdavanje dodatnih certifikata Audit proveden dana 7.12.2018.	0,00
4.	Ostali troškovi/hotel	0,00
5.	Troškovi putovanja	384,00
Porezna osnovica		9.011,94
Porez na dodanu vrijednost 25%		2.252,99
UKUPNO		11.264,93

Napomena: Račun je izdan na temelju srednjeg tečaja HNB na dan 17.12.2018. za 1€ = 7,390889 kn i za 1\$ = 6,543505 kn

Plaćanje u roku 15 dana od datuma ispostavljanja računa, u protivnom zaračunavamo zatezne kamate.

Predsjednik Uprave

Dr.sc. Đuro Tunjić, dipl.ing.
TUV Croatia d.o.o.
ZAGREB, 10000
Croatia

Sjedište društva
TUV Croatia d.o.o.

Bani 110
10 010 Zagreb
Hrvatska

Tel: +385 1 3668 307
Fax: +385 1 3668 308
tuv-croatia@tuv-croatia.hr
www.tuv-croatia.hr

TUV NORD GROUP

Predsjednik Uprave
Dr. sc. Đuro Tunjić, dipl.ing.

Trgovački sud u Zagrebu
MBS 050027206
MB 01276727

OIB 64520989853
VAT br. HR64520989853
Temeljni kapital 356.000,00 kn
uplaćen u cijelosti.

Privredna Banka Zagreb d.d. Zagreb
IBAN Code: HR02 2340 0091 1001 7991 6
SWIFT: PBZG HR 2X

Raiffeisen Bank Austria d.d. Zagreb
IBAN Code: HR65 2484 0081 1007 8775 3
SWIFT: RZBH HR 2X

Erste & Steiermärkische bank d.d., Rijeka
IBAN Code: HR33 2402 0061 1006 2244 7
SWIFT: ESBC HR 22

Zagrebačka banka d.d. Zagreb
IBAN Code: HR30 2360 0001 1027 1940 1
SWIFT: ZABAHR 2X

Javni bilježnik Tamara Horvat, Varaždin, Pavlinska 5
donio je sljedeće:

RJEŠENJE O OVRSI NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE

1. Nalaze se ovršeniku da u roku od 8 dana od dana dostave ovoga rješenja ovrhovoditelju namiri tražbinu iz prijedloga za ovrhu zajedno s odmjerenim troškovima.
2. Određuje se ovrha radi prisilne naplate tražbine zajedno s nastalim i predvidivim troškovima.
3. Nastali troškovi postupka iznose 1.844,13 kuna.
4. Predvidivi troškovi postupka iznose 1.069,38 kuna.

UPOZORENJA OVRŠENIKU:

Prigovor protiv rješenja mora biti obrazložen, dok će neobrazloženi prigovor sud odbaciti.

U slučaju kada namiri tražbinu s nastalim troškovima u roku iz točke 1. ovoga rješenja, ovršenik nije dužan namiriti naznačene predvidive troškove postupka iz točke 4. ovoga rješenja.

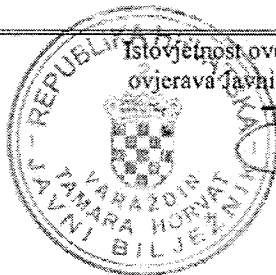
Ako se ovrha provodi na novčanoj tražbini ovršenika po računu na koji mu se uplaćuju primanja i naknade iz članka 172. Ovršnog zakona ili iznosi koji su izuzeti od ovrhe iz članka 173. Ovršnog zakona, ovršenik je o tome dužan obavijestiti Financijsku agenciju (FINA).

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja ovršenik može izjaviti prigovor u roku od 8 dana od dana primitka otpravka rješenja. Prigovor se podnosi javnom bilježniku koji je rješenje o ovrsi donio, u 3 primjerka, a o istom odlučuje stvarno nadležan sud.

U Varaždinu, dana 06.11.2020.

Javni bilježnik
Tamara Horvat v.r.



Istovjetnost ovog otpravka s izvornikom
ovjerava javni bilježnik Tamara Horvat

Ugovor
za FSC CoC certifikaciju

Contract
for the FSC CoC certification

između

between the company

AGRINA-ING d.o.o.

Tomaševac Biškupečki bb

42 214 Sveti Ilija

Hrvatska

(dalje u tekstu "klijent")

(hereinafter referred to as „customer“)

i

and

TÜV NORD CERT GmbH

(TÜV NORD CERT)

Langemarkstr. 20

45141 Essen

(dalje u tekstu „certifikacijsko tijelo“)

(hereinafter referred to as "certification body")

Zastupan po

Represented by

TÜV Croatia d.o.o. – Član TÜV NORD Grupe
(TÜV Croatia d.o.o. – Member of TÜV NORD Group)

Savska 41, 10 000 Zagreb

Hrvatska/Croatia

Certifikat broj:

Certificate number:



§ 1 Predmet Ugovora i detalji Ugovora (1) Klijent obavještava certifikacijsko tijelo da provede certifikaciju/auditiranje njegova sustava upravljanja i vezanih nadzora radi održavanja certifikata. (2) Klijent priznaje trenutno primjenljive verzije dodataka ovom ugovoru kao sastavni dio ugovora. Za ugovorni odnos, mjerodavno je po prioritetima kako slijedi: a. Postojeći ugovor b. Potvrda narudžbe datum ili ponuda broj 85-HR-90 datum 25.09.2014. c. Opis certifikacijske procedure (www.tuv-croatia.hr) d. Opći uvjeti TÜV NORD CERT GmbH (www.tuv-croatia.hr; www.tuev-nord.de)	§ 1 Subject of the contract and contract specifications (1) The customer instructs the certification body to perform the certification/auditing of his management system and the associated surveillance to maintain the certificate. (2) The customer recognises the currently applicable versions of the annexes to this contract as an integral part of the contract. For the contractual relationship, the following shall be decisive in order of priority: a. the present contract b. order confirmation dated or offer 85-HR-90 dated 25.09.2014. c. description of the certification procedure (www.tuv-croatia.hr) d. General Terms and Conditions of TÜV NORD CERT GmbH (www.tuv-croatia.hr; www.tuev-nord.de)
§ 2 Prava i obveze klijenta (1) Klijent mora najmanje 4 tjedna prije audita (predaudit, certifikacijski audit, nadzorni audit) certifikacijskom tijelu dostaviti na raspolaganje sve važeće dokumente koji se odnose na sustav upravljanja (priručnik, procedure, i gdje je primjenjivo, radne upute), i gdje je bitno, listu promjena učinjenih od prošlog audita (na uvid ili temeljito proučavanje) i npr. zapise o provedenim internim auditima. (2) Tijekom audita, klijent mora dozvoliti auditoru provjeru zapisa u okviru opsega djelatnosti i omogućiti pristup organizacijskim jedinicama uključenih u audit. (3) Klijent mora imenovati kontakt osobu. (4) Jednom kad se certifikat izda, klijent se obvezuje da pismenim putem odmah izvijesti certifikacijsko tijelo o svim važnim promjenama svog sustava upravljanja i promjenama u strukturi i organizaciji društva koje imaju važan utjecaj na sustav upravljanja. (5) Klijent mora zabilježiti sve primjedbe na sustav upravljanja i ispravak istih te pokazati ove zapise auditoru tijekom audita. (6) Klijent mora platiti račune u roku od 8 dana od izdavanja. Plaćanje za certifikacijski audit mora se izvršiti prije izdavanja certifikata.	§ 2 Rights and obligations of the customer (1) The customer shall make available to the certification body at least 4 weeks before the audit (pre-audit, certification audit, surveillance audit) all valid documents relating to the management system (manual, procedures and, where appropriate, work instructions), where relevant with a list of the changes made since the last audit (handover or scrutiny) and records of the internal audits performed, for example. (2) During the audit, he shall allow the auditor to inspect the records within in the scope and shall also grant him access to the organisational units concerned. (3) He shall appoint a contact person. (4) Once the certificate has been issued, the customer shall undertake to immediately inform the certification body in writing of any important changes to his management system and changes to the company structure and the organisation that have a major influence on the management system. (5) The customer shall undertake to record all objections concerning the management system and the rectification of these objections and to show these records to the auditor during the audit. (6) The customer shall pay invoices in term of 8 days from day of issuing. Payment for the certification audit shall be made before issuing of certificate.

(6) U slučaju da se certifikati povuku, klijent se obvezuje odmah ih vratiti certifikacijskom tijelu, povući i uništiti postojeće kopije i prekinuti reklamiranje s certifikatima. Na traženje certifikacijskog tijela, klijent će pismenim putem potvrditi certifikacijskom tijelu potpuni povrat certifikata, uništenje kopija i prekid reklamiranja. (7) Klijent se mora izjasniti da se slaže sa sudjelovanjem ocjenjivača (auditora) iz akreditacijske organizacije u auditima u njegovoj organizaciji.	(6) In the event that the certificates are withdrawn, the customer shall undertake to return them immediately to the certification body, to withdraw and destroy existing copies and to cease advertising with the certificates. At the request of the certification body, the customer shall confirm in writing to the certification body the complete return of the certificates, the destruction of the copies and the cessation of advertising. (7) The customer shall declare himself in agreement with the participation of appraisal experts from the accreditation organisation in audits of his company.
§ 3 Prava i obveze certifikacijske službe (1) Certifikacijsko tijelo mora jamčiti da će sa svim dostupnim informacijama koje se tiču klijenta postupati povjerljivo i isključivo za dogovorenu svrhu. Dostupni dokumenti i informacije ne smiju biti prosljeđene trećoj strani. Detaljan izvještaj Certifikacijskom vijeću u slučaju spora mora biti isključen. Klijent može zbog posebnih razloga osloboditi certifikacijsko tijelo njezine obveze službenog čuvanja tajne. (2) Certifikacijsko tijelo mora provoditi certifikaciju i nadzor na osnovu odgovarajućih procedura i statuta/normi i mora izdati certifikat ako je ishod pozitivan. (3) Certifikacijsko tijelo mora obavijestiti posjednika certifikata o promjenama u postupku certifikacije, a koje se direktno tiču njega. (4) Certifikacijsko tijelo mora voditi imenik certificiranih organizacija s pojedinostima područja važenja certifikata. Imenik mora biti dostupan javnosti. (5) Certifikacijsko tijelo mora pismeno bilježiti pritužbe klijenta koje se tiču certifikacijskog postupka. U slučaju ne postizanja dogovora između klijenta i certifikacijskog tijela, certifikacijsko tijelo mora obavijestiti Certifikacijsko vijeće. Klijent ima pravo direktno se obratiti Certifikacijskom vijeću u slučaju pritužbi koje se tiču certifikacijskog tijela.	§ 3 Rights and obligations of the certification body (1) The certification body shall undertake to treat confidentially all information made available to it concerning the company of the customer and to use this information solely for the agreed purpose. Documents and information made available shall not be forwarded to third parties. Detailed reporting to the steering committee in cases of dispute shall be excluded. The customer may release the certification body from its obligation to professional secrecy for specific reasons. (2) The certification body shall perform the certification and surveillance on the basis of the respective procedure and the regulations/standards and shall issue a certificate if the result is positive. (3) The certification body shall inform the certificate holder of changes to the certification procedure that affect him directly. (4) The certification body shall keep a directory of certified companies with details of the scope. The directory shall be available to the public. (5) The certification body shall record in writing complaints from the customer concerning the certification procedure. If no agreement is reached between the customer and the certification body, the certification body shall inform the steering committee. The customer has the right to refer directly to the steering committee in the event of complaints concerning the certification body.

§ 4 Certifikat i test znak (TÜV NORD CERT i TÜV CERT) i certifikat (TÜV NORD CERT i TÜV CERT)

(1) Pravovaljanost certifikata počinje s datumom izdavanja certifikata i završava kako je navedeno na certifikatu. Ovo podrazumijeva da su polugodišnji ili godišnji nadzori temeljeni na datumu certifikata provedeni s pozitivnim ishodom. U opravdanim slučajevima, pored nadzornih audita može također biti nužan izvanredni audit. Nužnost takvog audita odredit će se prema nahođenju certifikacijskog tijela.

(2) Odobrenje za uporabu test znaka mora se primjenjivati isključivo za certificiranu djelatnost klijenta. Uporaba test znaka za bilo koju drugu klijentovu djelatnost nije dopuštena.

(3) Test znak može biti korišten samo u prikazanom obliku (vidi dodatak). Znak mora biti lako čitljiv i jasno vidljiv. Klijentu se ne smije dati pravo da radi ikakve izmjene na certifikatu i test znaku. Certifikat i test znak ne smiju se koristiti u svrhu reklamiranja na način koji navodi na krivo mišljenje.

(4) Test znak smije koristiti isključivo klijent i samo u izravnoj vezi sa nazivom ili znakom klijentove organizacije. Test znak se ne smije stavljati na klijentove proizvode ili koristiti u vezi s proizvodima/postupcima klijenta. Uporaba test znaka i certifikata mora se klijentu ograničiti i klijent ih ne može prenositi na treće osobe ili pravne nasljednike bez izričitog dopuštenja certifikacijskog tijela. U slučaju traženja prijenosa mora se napraviti odgovarajuća zamolba. Ukoliko je potrebno mora se provesti novi audit.

(5) U slučaju tužbi prema certifikacijskom tijelu u skladu s načelima odgovornosti proizvođača za štete nastale iz uporabe proizvoda uslijed uporabe test znaka i/ili certifikata suprotno ugovoru od strane klijenta, klijent se mora obvezati nadoknaditi štetu certifikacijskom tijelu za sva potraživanja od treće strane. Isto se mora primjeniti za slučajeve u kojima je certifikacijsko tijelo predmet potraživanja učinjenih od treće strane, a uslijed reklamnih iskaza ili drugog ponašanja klijenta.

§ 4 Certificate and test mark (TÜV NORD CERT and TÜV CERT) and the certificate (TÜV NORD CERT and TÜV CERT)

(1) The validity of the certificate begins the date the certificate is issued ends as mentioned on the certificate. This assumes that semi-annual or annual surveillance audits based on the certificate date be performed with a positive result. In justified cases, a surveillance audit can also be necessary at short notice. The necessity shall be determined at the discretion of the certification body.

(2) Approval for use of the test mark shall apply solely for the certified business of the company of the customer. The use of the test mark for any other of the customer's businesses shall not be permitted.

(3) The test mark may only be used in the form shown (see appendix). The mark must be easily legible and clearly visible. The customer shall not be entitled to make any changes to the certificate and the test mark. The certificate and test mark may not be used in a misleading fashion for the purposes of advertising.

(4) The test mark may be used solely by the customer and only in immediate connection with the company name or the company mark of the customer. It must not be affixed to the customer's products or used in relation to products and / or procedures of the customer. Use of the test mark and certificate shall be limited to the customer and may not be transferred by the customer to third parties or legal successors without the express permission of the certification body. If a transfer is desired, a corresponding application must be made. A new audit must be performed if necessary.

(5) Should claims be made against the certification body according to the principles of product liability due to use of the test mark and / or certificate by the customer contrary to the contract, the customer shall be obliged to indemnify the certification body for all claims from third parties. The same shall apply for all cases in which the certification body is subject to claims made by third parties due to advertising statements or other behaviour of the customer.

(6) Klijent mora jamčiti da se test znak i certifikat samo koriste u nadmetanju na takav način da se pri reklamiranju izjava suglasna s certifikacijom pravi u vezi s djelatnošću klijenta. Klijent također mora osigurati da se ne stvori utisak da je certifikacija od strane certifikacijskog tijela isto što i inspekcija nekog službenog tijela. (7) Klijent ima neprenosivo pravo, ograničeno uvjetima ugovora, koristiti test znak i certifikat u skladu s gore navedenim točkama.	(6) The customer must avouch that the test mark and certificate are only used in competition in such a way that in advertising a statement compliant with the certification is made concerning the business of the customer. The customer must also ensure that the impression does not arise within the framework of competition that the certification by the certification body is an inspection by an official body. (7) The customer shall have the non-transferable right, limited to the term of the contract, to use the test mark and certificate in accordance with the above-mentioned points.
§ 5 Prekid prava o korištenju (1) Pravo klijenta da koristi test znak i dobije certifikat mora prestati s neodgodivim učinkom, bez zahtjeva otkaza, ako: - klijent odmah ne izvjesti certifikacijsko tijelo o promjenama pojedinosti vezanih uz njegovu djelatnost, a koje su presudne za certifikaciju ili o naznakama ovih promjena ili - test znak i/ili certifikat se koriste na način da se krši točka 2 ili - rezultati nadzornog audita više ne daju za pravo zadržavanje certifikata ili - stečajni postupak je pokrenut nad imovinom klijenta ili je zahtjev za stečajnim postupkom odbijen zbog nedostatka imovine ili (2) nadzorni auditi ne mogu biti provedeni zbog razloga koje je prouzročio klijent ili (3) u slučaju nastalog spora u vezi s test znakom u djelokrugu zakona o natjecanju ili pravima intelektualnog vlasništva. Nadalje, TÜV NORD CERT GmbH i klijent moraju imati pravo raskinuti ugovorni odnos s neodgodivim učinkom ako se klijentu zakonito zabrani upotreba test znaka. Isto se mora primjeniti i za certifikat.	§ 5 Cessation of the right of use (1) The right of the customer to use the test mark and bear the certificate shall cease with immediate effect, without requiring notice of termination, if the customer does not immediately indicate to the certification body changes to the circumstances of his business that are decisive for the certification or any signs of such changes or the test mark and/or certificate is used in a manner in contravention of item 2 or the results of the surveillance audit no longer justify maintaining the certificate or insolvency proceedings are instituted against the assets of the customer or an application for insolvency proceedings is rejected due to lack of assets or (2) surveillance audits cannot be carried out for reasons caused by the customer or (3) disputes arise concerning the test mark in the area of competition law or intellectual property rights. Furthermore, TÜV NORD CERT GmbH and the customer shall have the right to terminate the contractual relationship with immediate effect if the customer is legally prohibited from using the test mark. The same shall apply for the certificate.

B

(4) Certifikacijsko tijelo mora imati pravo, ako se navedeni razlozi pojave, povući certifikat i proglasiti ga nevažećim. (5) U slučaju prestanka prava korištenja, klijent se mora obvezati vratiti certifikat certifikacijskom tijelu.	(4) The certification body shall have the right, if the reasons listed occur, to withdraw the certificate or declare it invalid. (5) In the event of cessation of the right of use, the customer shall undertake to return the certificate to the certification body.
§ 6 Jamstvo i odgovornost TÜV NORD CERT GmbH (1) Naša odgovornost za svu štetu, koja proizlazi iz obrade/izvršenja ove ponude, ne izazvanu hotimičnom radnjom ili velikim propustom naše strane biti će ograničena na ukupni i maksimalni iznos od 2,5 miliona eura (riječima dva miliona pet stotina tisuća eura). (2) Nadalje, naši Opći uvjeti postat će sastavni dio ovog ugovora. Vi možete provjeriti sadržaje i prenijeti ih s naše web stranice www.tuev-nord.de (pod Download). Također smo Vam voljni poslati naše Opće uvjete, besplatno, na temelju zahtjeva. Prijevod na hrvatskom je na www.tuv-croatia.hr.	§ 6 Warranty and liability of TÜV NORD CERT GmbH (1) Our liability for all damages arising from the processing / performance of this offer not caused by wilful action or gross negligence on our part shall be limited to a total and maximum amount of € 2.5 million (in words two million five hundred thousand euro). (2) In addition, our general terms and conditions shall become an integral part of this contract. You can inspect the contents and download them from our website at www.tuev-nord.de (under Download). We will also be happy to send you our general terms and conditions free of charge upon request.
§ 7 Trajanje Ugovora (1) Ovaj ugovor mora biti pravovaljan dok traje certifikat, sa minimalnim rokom od pet godina. Ugovor će se zatim produžiti za narednih pet godina svaki put ako ga pismenim putem nije raskinula jedna od strana u ugovoru sa periodom otkaza od tri mjeseca do isteka valjanosti certifikata. (2) Ovaj ugovor stupa na snagu potpisom obiju strana. U slučaju raskida ugovora od strane klijenta, certifikacijsko tijelo će zadržati pravo da fakturira već pružene usluge i godišnju naknadu. (3) Pravo na raskid bez otkaza zbog važnog razloga mora ostati nepromijenjeno. Važan razlog mora postojati izričito ako zahtjevi za prestajanjem prava korištenja postoje sukladno § 5. U ovom slučaju, certifikacijsko tijelo će zadržati pravo da fakturira već pružene usluge i godišnju naknadu.	§ 7 Term of the contract (1) This contract shall be valid for the term of the certificate, with a minimum term of five years. The contract shall then be extended for a further five years each time if it is not terminated in writing by one of the parties to the contract with a period of notice of three months to the expiration of the validity of the certificate. (2) This contract shall come into effect once signed by both parties. In the event of termination by the customer, the certification body shall reserve the right to bill for the services already provided and the annual fee. (3) The right to termination without notice for an important reason shall remain unaffected. An important reason shall exist specifically if the requirements for ceasing the right of use exist pursuant to § 5. In this case, the certification body shall reserve the right to invoice the services already provided and the annual fee.

§ 8 Zaključne odredbe

(1) Nijedan dodatni sporazum ovom ugovoru nije sklopljen. Da bi bio pravno valjan, svaki amandman ili dodatak ovom ugovoru mora biti sačinjen u pismenom obliku.

(2) U slučaju da pojedina odredba ovog sporazuma je ili postane nevažeća, to neće utjecati na preostale odredbe. U ovakvom slučaju, strane u ugovoru moraju zamijeniti nevažeću odredbu s valjanom koja se podudara što je bliže moguće sa komercijalnim rezultatom naznačenim s nevažećom odredbom. Isto će se primjeniti za svaku rupu u ugovoru.

(3) Pravno mjesto satanka za sve sporove koji proizlaze iz ovog ugovora bit će Essen. Odgovornost TÜV CERT arbitražnog vijeća ostat će nepromijenjena. Ovaj ugovor je predmet njemačkog nezavisnog zakona uz izuzeće njemačkog međunarodnog privatnog zakona i uz izuzeće UNCITRAL konvenciji o sporazumima za međunarodnu prodaju robe od 11.04.1980.

(4) Izmjene ili dodaci na ovaj ugovor moraju biti u pismenoj formi. Ugovor je dvojezičan odnosno na engleskom i hrvatskom jeziku. U slučaju nejasnoća važeći je ugovor na engleskom jeziku.

§ 8 Concluding provisions

(1) No ancillary agreements to this contract have been concluded. To be legally effective, any amendments or supplements to this contract must be made in writing.

(2) Should any individual provisions of this agreement be or become ineffective, this shall not affect the remaining provisions. In such a case, the parties to the contract shall replace the ineffective provision with an effective one which corresponds as closely as possible to the commercial purpose intended by the ineffective provision. The same shall apply for any gap in the contract.

(3) The legal venue for all disputes arising from this contract shall be Essen. The responsibility of the TÜV CERT board of arbitration shall remain unaffected. This contract is subject to German substantive law with the exclusion of German international private law and with the exclusion of the UNCITRAL convention on contracts for the international sale of goods dated 11.04.1980.

(4) Changes or amendments of this contract must be in written form. The contract is issued in two languages, English and Croatian. In cases of doubt the English version is legally binding.

Zagreb, 01.10.2014.

(Mjesto/Place) Datum/Date

TÜV NORD CERT GmbH

(zastupan po / Represented by)

TÜV Croatia d.o.o.

ZAGREB, Sv. rška 41

Croatia

Prilozi:

- Potvrda narudžbe/ ponuda 85-HR-90
- Opći uvjeti TÜV NORD CERT GmbH

SVETI ILIJA, 30.10.2014.

(Mjesto/Place) Datum/Date

AGRINA-ING d.o.o.

(pečat i potpis ovlaštene osobe)

(company stamp and legally-binding signature)

AGRINAING d.o.o.
PROIZVODNJA I USLUGE

Tomaševac Biškupečki bb

SVETI ILIJA

OIB: 49355289946

Annexes:

- Acknowledgement of Order / Offer 85-HR-90
- General Terms and Conditions of TÜV NORD CERT GmbH

KAMATE Po 21-2926/112/50

Datum obračuna: 13.11.2020

Br.	Stavka / Opis	Datum	Iznos	Dug po kamati	Ukupni dug
1.	GLAVNICA	02.01.2019	8.448,69	0,00	8.448,69

Period obračuna	Osnovica	Br. dana	K. stopa	Kta razdoblja	Kta kumulativno	Dug kumulativno
03.01.2019 - 30.06.2019	8.448,69	179	8,54%	353,84	353,84	8.802,53
01.07.2019 - 31.12.2019	8.448,69	184	8,30%	353,50	707,34	9.156,03
01.01.2020 - 30.06.2020	8.448,69	182	8,11%	340,72	1.048,07	9.496,76
01.07.2020 - 13.11.2020	8.448,69	136	7,89%	247,70	1.295,76	9.744,45

Rekapitulacija obračuna

Glavnica (1)	8.448,69 HRK
Trošak ovrhe (0)	0,00 HRK
Kamate	1.295,76 HRK
Uplate (0)	0,00 HRK
Ukupni dug na dan 13.11.2020	9.744,45 HRK

KAMATE po K1-519311/2/50

Datum obračuna: 13.11.2020

Br.	Stavka / Opis	Datum	Iznos	Dug po kamati	Ukupni dug
1.	GLAVNICA	03.01.2018	3.632,07	0,00	3.632,07

Period obračuna	Osnovica	Br. dana	K. stopa	Kta razdoblja	Kta kumulativno	Dug kumulativno
04.01.2018 - 30.06.2018	3.632,07	178	9,09%	161,01	161,01	3.793,08
01.07.2018 - 31.12.2018	3.632,07	184	8,82%	161,49	322,50	3.954,57
01.01.2019 - 30.06.2019	3.632,07	181	8,54%	153,81	476,31	4.108,38
01.07.2019 - 31.12.2019	3.632,07	184	8,30%	151,97	628,28	4.260,35
01.01.2020 - 30.06.2020	3.632,07	182	8,11%	146,48	774,76	4.406,83
01.07.2020 - 13.11.2020	3.632,07	136	7,89%	106,49	881,24	4.513,31

Rekapitulacija obračuna

Glavnica (1)	3.632,07 HRK
Trošak ovrhe (0)	0,00 HRK
Kamate	881,24 HRK
Uplate (0)	0,00 HRK
Ukupni dug na dan 13.11.2020	4.513,31 HRK

PUNOMOĆ

Ovlašćujem (o)

RAČKI KOLEGIJA d.d.
odvjetnički društvo
Zagreb, Vukova 50A/4
OIB: 01475644302
Pisarnica ZAGREB 2.
OPŠKOVICEVA 60/A, Zagreb

IVAN RAČKI
ODVJETNIK
OIB: 03725712869

da me (nas) zastupa u građanskom, parničnom, izvanparničnom, ovršnom, zemljišnoknjižnom postupku, kaznenom predmetu, postupku pred trgovačkim sudom, u postupku pred tijelima državne uprave koji se vodi kod

PITNAGIJSKA AGENCIJA, POSLOVNICA VARAŽDIN

zbog

PRISILNA TRAJEĆE U PREDSTOJAĆEM POSTUPKU
AGENCIJA d.o.o.

pod poslovnim brojem

SI - 177/2020

Ovlašćujem (o) ga da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda i kod svih drugih državnih tijela te da zbog zaštite i ostvarenja mojih (naših) na zakonu osnovanih prava i interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a naročito da podnosi tužbe i ostale podneske, da sklapa poravnivanja, da daje nasljedne izjave te da prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Potpisom ove punomoći dajem(o) suglasnost za obradu mojih (naših) osobnih podataka koje ustupljujem(o) u svrhu zastupanja, a sukladno odredbama Opće Uredbe o zaštiti podataka i Zakona o provedbi Opće Uredbe o zaštiti podataka te potvrđujem(o) da sam (smo) upoznat(i) sa svim pravima iz navedene Uredbe.

Pristajem (o) da ga u slučaju spriječenosti zamjenjuje

U ZAGREBU, dana 11. 12. 2020. godine

TÜV Croatia d.o.o.
ZAGREB, Bani 110
Croatia



112

RF 87350247 8 HR

R

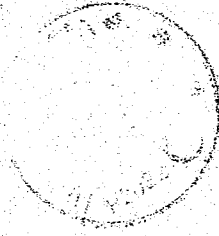
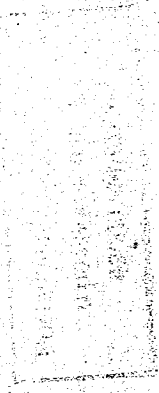


FINANCIJSKA AGENCIJA
RC ZAGREB

PIŠARMA PREDSTEAJNE NAGODBE

ULICA GRADA VUKOVARA 70

10000 ZAGREB



FINANCIJSKA AGENCIJA
ODJEL ZA PRUŽANJE POSREDOVANJE
I POSREDOVANJE POSREDOVANJE
ZAGREB 2

17-12-2020

PREDSTEAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTREMA POSTE

KLASA:

UR. BROJ: